

ابتدج درش

# آسان اردو شاعری

مُرتَبَّین

ڈاکٹر روپ کرشن بھٹ  
تبسم نقی

قومی کوسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی



# آسان اردو شاعری

مُرتَبَّین

ڈاکٹر رُوپ کرشن بھٹ  
تبسم نقی



قومی کوسل برائے فروغِ اردو زبان  
وزارت ترقی انسانی و سائل حکومت ہند  
ویسٹ بلاک-۱، آر۔ کے۔ پورم، نقی دہلی 110066

© قومی کوںسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی

2004	:	پہلی اشاعت
ستمبر 2009	:	چودھویں طباعت
1100	:	تعداد
22/- روپے	:	قیمت
1171	:	سلسلہ مطبوعات

## Aasan Urdu Shairi

Compiled by

**Dr. Roop Krishan Bhat**

**Tabassum Naqi**

**ISBN: 978-81-7587-297-4**

ناشر: ڈائرکٹر، قومی کوںسل برائے فروغ اردو زبان، ویسٹ بلک-1، آر. کے. پورم، نئی دہلی - 110066

فون نمبر: 26108159، 26103381، 26103938، 26179657، 26103938، فیکس: 26108159

ای-میل: [urduncouncil@gmail.com](mailto:urduncouncil@gmail.com)، ویب سائٹ: [www.urduncouncil.nic.in](http://www.urduncouncil.nic.in)

طائع: ہائی تیک گراؤنڈ، 167/8، سونا پریا چینبرس، جولینا، نئی دہلی - 110025

اس کتاب کی چھپائی میں 70GSM، TNPL Maplitho 70GSM کاغذ استعمال کیا گیا ہے۔

## پیش لفظ

اردو کی مقبولیت میں اردو شاعری کا ایک اہم مقام ہے۔ جو نہ صرف بادشاہوں کے درباروں، خواصوں کی محفلوں تک محدود رہی بلکہ اسے گلی کوچے کے عوام میں بھی مقبولیت کا شرف حاصل ہے۔ اردو شاعری میں غزل کی کیا اہمیت ہے اس کا اندازہ اردو کے اہم ناقد پروفیسر رشید احمد صدیقی کے اس جملے سے کہ ”غزل اردو شاعری کی آبرو ہے“ لگایا جا سکتا ہے۔ گویا جہاں جہاں اردو زبان کی باتیں ہوں گی وہاں اردو شاعری کا ذکر بھی عام ہوگا۔ اس سے ظاہر ہے کہ جو بھی کوئی اردو زبان سیکھنا چاہے گا وہ اردو شاعری سے لطف انداز ہونے کی خواہش رکھتا ہوگا۔ چوں کہ عہد حاضر میں اردو زبان و ادب سیکھنے والوں کی تعداد روز بروز بڑھ رہی ہے اور جس کا کوئی نسل کو احساس بھی ہے۔ لہذا ایسے شاگھین اردو کی ضرورتوں کو پورا کرنے کے لیے قوی اردو کوئی نے یک سالہ ڈپلوما کورس ان اردو لینگوٹچ فاصلاتی نظام تعلیم کی طرز پر شروع کیا ہے۔ جس کی نصابی کتب میں سے ”آسان اردو شاعری“ ایک ہے۔

پیش نظر کتاب میں اردو شاعری کے ان مشہور و معروف شعرا کی کل  
15 غزلیں اور نظمیں شامل کی گئی ہیں جنہوں نے اپنی شاعری کے ذریعے اردو  
زبان و ادب کو لاثانی بنا دیا ہے۔ غزلوں اور نظموں کے انتخاب میں یہ خاص  
خیال رکھا گیا ہے کہ ان کی زبان آسان، سلیس، عام فہم اور موضوع دلچسپ ہو  
تاکہ طلباء ان کو آسانی سے پڑھ کر لطف اٹھا سکیں اور ان کا ذوقی مطالعہ تیز سے تیز  
تر ہو سکے۔

کوئل ان تمام ادیبوں، ماہرین لسانیات، اسکالارس اور خاص کر پروفیسر  
شکلیں اختیار و فروضی کی مشکور ہے۔ جنہوں نے بڑے غور و فکر کے بعد موجودہ کتاب  
کی ترتیب میں کوئل کی مدد کی۔ ہمیں امید ہے کہ قومی اردو کوئل کے ذریعہ مرتب  
کی گئی یہ کتاب اردو زبان و ادب کے سیکھنے والوں میں بے حد مقبول ہوگی۔

ڈاکٹر علی جادو یہ  
ڈانر کثر

## ترتیب

1	الاف حسین حائل	1	ساری دنیا کے مالک
3	بر ج زائن چکست	2	ہمارا ڈن
5	علامہ اقبال	3	پرندے کی فریاد
7	ظییر اکبر آبادی	4	آدمی نامہ
10	جگن ناتھ آزاد	5	ہم بادل کھلاتے ہیں
12	الاف حسین حائل	6	بیکی کا دیا
14	اسعیل میر ہجی	7	برسات
16	جو والا پر شاد بر ق لکھنوی	8	شام
18	توك چند محروم	9	بادل اور تارے
20	مرزا غالب	10	غزل
22	نواب مرزا خاں داغ	11	غزل
24	مخدوم گی الدین	12	غزل
26	علامہ اقبال	13	بیچے کی دعا
29	ماخوذ	14	پھول اور پھل
31	فیض احمد فیض	15	خواب بیرا



## ساری دُنیا کے مالک

اے ساری دُنیا کے مالک راجا اور پرجا کے مالک  
 سب سے انوکھے سب سے نرالے آنکھ سے اوچھل دل کے اجالے  
 ناو جگت کی کہینے والے ذکھ میں سہارا دینے والے  
 جوت ہے تیری جل اور قحل میں باس ہے تیری بھول اور پھل میں  
 ہر دل میں ہے تیرا بیرا تو پاس اور گھر دُور ہے تیرا  
 تو ہے اکیلوں کا رکھوالا تو ہے اندریے گھر کا آجالا  
 بے آسوں کی آس تو ہی ہے جاتگے سوتے پاس تو ہی ہے  
 سوچ میں دل بہلانے والا پیٹا میں یاد آنے والا  
 ہلتے بیس پتے تیرے ہلاتے ٹھلٹی بیس کلیاں تیرے کھلاتے  
 تو ہی ڈبوئے تو ہی ترانے  
 تو ہی بیڑا پار لگائے

(الاطاف حسین حائل)

## مشکل الفاظ اور آن کے معنی

to paddle (boat)	نाव خੇਨਾ	کھینا
light, Flame	ਰੋشنی, پ्रਕਾਸ਼	جوت
land	ਖੁਸ਼ਕੀ, ਸਥਲ	تھل
hope	ਆਸਾ, ਉਮੀਦ	آس
problem	ਮੁਸੀਬਤ, ਸਮਸਿਆ	پ੍ਰੈਸ਼ਟ



## 2

## ہمارا وطن

یہ ہندوستان ہے ہمارا وطن مجت کی آنکھوں کا تارا وطن  
ہمارا وطن دل سے پیارا وطن

وہ اس کے درختوں کی میاریاں وہ پھل پھولوں پورے وہ پھلواریاں  
ہمارا وطن دل سے پیارا وطن

ہوا میں درختوں کا وہ جھومنا وہ پتوں کا پھولوں کا منہ پڑمنا  
ہمارا وطن دل سے پیارا وطن

وہ ساون میں کالی گھٹا کی بہار وہ برسات کی ہلکی ہلکی پھوہار  
ہمارا وطن دل سے پیارا وطن

وہ باغوں میں کوئی وہ جنگل کے مور وہ گنٹا کی لہریں وہ جننا کا زور  
ہمارا وطن دل سے پیارا وطن

ایسے ہے اس زندگی کی بہار      وطن کی محبت ہو یا ماں کا پیار  
 مارا وطن دل سے پیارا وطن  
 (برج نرائیں چکست)

## مشکل الفاظ اور آن کے معنی

a person who is one's heart delight	बहुत प्यारा	آنکھوں کا تارا
gathering of black clouds	काली घटा	کالی گھٹا
drizzling	फुहार	پھوہار
pleasure of life	जीवन कی سुशہالی	زندگی کی بہار



## 3

## پرندے کی فریاد

آتا ہے یاد مجھ کو گورا ہوا زمانہ  
وہ باغ کی بہاریں وہ سب کا چھپانا  
آزادیاں کہاں اب وہ بپنے گھونسلے کی  
انی خوشی سے آتا انی خوشی سے جانا  
لگتی ہے چوت دل پر آتی ہے یاد جس دم  
شبیم کے آنسوؤں پر کلیوں کا مُسکرانا  
وہ پیاری پیاری صورت وہ کامنی سی مؤرت  
آباد جس کے دم سے تھا میرا آشیانہ  
آتی نہیں صدائیں اُس کی مرے قفس تینیں  
ہوتی مری یہائی اے کاش میرے بس میں  
کیا بد نصیب ہوں میں گھر کو ترس رہا ہوں  
ساتھی تو تینیں وطن میں، میں قید میں پڑا ہوں

آئی بہار، کلیاں مھولوں کی انجمن میں  
میں اس اندھیرے گھر میں قسمت کو رو رہاؤں  
اس قید کا الہی ذکھرا کے سناوں  
ذریبے سیپیں نفس میں، میں غم سے مر نہ جاؤں  
(علامہ اقبال)

## مشکل الفاظ اور آن کے معنی

dew	ओس	شبم
nest	घوں سلا	آشیانہ
call	پوکار، آواز	صردا
cage	پینچرا	قفس
god	ईशوار / بخوان	الہی



## آدمی نامہ

دنیا میں بادشاہ ہے، سو ہے وہ بھی آدمی  
 اور مغلیس و گدا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی  
 زردار ہے نوا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی  
 نعمت جو کھا رہا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی  
 ٹکڑے جو مانگتا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی  
  
 یاں آدمی پچ جان کو دارے ہے آدمی  
 اور آدمی ہی تنخ سے مارے ہے آدمی  
 گپڑی بھی آدمی کی اٹارے ہے آدمی  
 چلا کے آدمی کو پکارے ہے آدمی  
 اور سن کے دوڑتا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی

اشراف اور کمپنے سے لے شاہ تا وزیر  
 بیش آدمی ہی صاحبِ عزت بھی اور ٹپر  
 یاں آدمی مُرد پئیں اور آدمی ہی پڑر  
 اچھا بھی آدمی ہی کہتا ہے اے نظیر  
 اور سب میں جو رہا ہے، سو ہے ذہ بھی آدمی  
 (ظپرِ اکبر آبادی)

## مشکل الفاظ اور آن کے معنی

poor	نیر्धان	مغلس
beggar	نیر्धان، بیخواری	گدا
rich	धनی	زردار
poor	نیر्धان	بے نوا
to sacrifice the life	बولیدان دےنا	جان کو دارنا
to dishonour	�पمانیت کرنا	پگڑی اٹانا
sword	تلاوار	تیغ

elites, gentleman	सभ्य एवं उच्च वर्ग के लोग	اشراف
king	राजा	شاہ
respected	सम्मानित व्यक्ति	صادِ عزت
mean	तुच्छ	قُلْب
disciple	चेला	مرد
spiritual guide	गुरु	گورنر
called	कहलाता	کہلاتا



## 5

## ہم بادل کھلاتے ہیں

زور کی گری جب پڑتی ہے  
 ہند مہاساگر سے اٹھ کر بھارت پر چھا جاتے ہیں  
 تیز چلا کر اپنے عکھے گرمی دوڑ بھگاتے ہیں  
 ساری بڑت بدلتے ہیں  
 ٹھنڈی ٹھنڈی مست ہوا ہیں دامن میں بھرلاتے ہیں  
 بادل بننے سے پہلے ہم پانی ہی کھلاتے ہیں  
 جب ہم پر پڑتی ہیں کرنیں ہم بادل بن جاتے ہیں  
 بادل بن کر جب اڑتے ہیں پربت سے گلراستے ہیں  
 ہم بارش لے آتے ہیں  
 ٹھنڈی ٹھنڈی مست ہوا ہیں دامن میں بھرلاتے ہیں  
 ہم بادل کھلاتے ہیں

جب ہم آکر ہندستان کی دھرتی پر چھا جاتے ہیں  
 اپنے اپنے کھیتوں میں ہل والے ہل لے آتے ہیں  
 ہل وہ چلاتے ہیں جب اپنا ہم پانی برساتے ہیں  
 مل کر انہیں اگاتے ہیں  
 ٹھنڈی ٹھنڈی مست ہوا میں دامن میں بھر لاتے ہیں  
 ہم بادل کھلاتے ہیں  
 (جگن ناٹھ آزاد)

## مشکل الفاظ اور اس کے معنی

ocean	महासागर	مہاساگر
hem of a shirt	दामن / اੱਚल	دامن
mount	پہاڑ / پर्वत	پربت
earth	धरतی، جمین	دھرتی



## 6

## میٹی کا دیا

نہت پئے کے وقت گھر سے ایک بیٹی کا دیا  
ایک بُوھیا نے سر رہ لا کے روشن کر دیا

تاکہ رہ گیر اور پردیسی کہیں مخواکر نہ کھائیں  
راہ سے آسان گزر جائے ہر ایک چھوٹا بڑا

یہ دیا بہتر ہے ان جھاؤوں سے اور فانوس سے  
روشنی محلوں کے اندر ہی رہی جن کی سدا

گر نکل کر اک ذرا محلوں کے باہر دیکھیے  
بے اندر ہیرا گھپ در و دیوار پر چھایا ہوا

شُرخ رو آفاق میں ڈہ رہ نما مہنار تین  
روشنی سے جن کی ملا جوں کے بیڑے پار تین

(الاطاف حسین حائل)

### مشکل الفاظ اور آن کے معنی

twilight	شام کا سمय	شُرخ پئے کا وقت
road side	راستے کے کینارے	سر راہ
traveller	�ात्रی	راہ گیر
always	سدائے / ہمہ شا	سدا
successful	سफل	شُرخ رو
horizon	کشیتیج / سانسار	آفاق
indicative tower	پ्रکاشا س्तम्भ	رہ نما مہنار
boatman, sailor	ناویک	ملائج
boat	ناو	بیڑا



## برسات

ذہ دیکھو اٹھی کالی کالی گھٹا  
 بے چاروں طرف چھانے والی گھٹا  
 گھٹا کے جو آنے کی آہٹ ہوئی  
 ہوا میں بھی اک سنناہٹ ہوئی  
 گھٹا آن کر مینھ جو برسا گئی  
 تو بے جان مٹی میں جان آگئی  
 زمیں بزرے سے لہلانے لگی  
 کسانوں کی محنت نہ کانے لگی  
 جڑی بُٹیاں، پیڑ آئے نکل  
 عجب بیل پتے، عجب پھول پھل  
 ہر ایک پیڑ کا اک نیا ڈھنگ ہے  
 ہر اک پھول کا اک نیا رنگ ہے

ہزاروں پھد کنے لگے جانور  
 نکل آئے گویا کہ میشی کے پر  
 جہاں کل تھا میدان چیل پڑا  
 وہاں آج ہے گھاس کا بن کھڑا  
 یہ دو دن میں کیا ماجرا ہو گیا  
 کہ جنگل کا جنگل ہرا ہو گیا  
 (اسامیل میرٹی)

### مشکل الفاظ اور ان کے معنی

footfall	آہٹ	آہٹ
trembling	سن سناہٹ	سن سناہٹ
barren	بُنجار	چیل
forest	جَنْجَل	بن
condition	ہال، چمٹکار	ماجرा
greenery	ہری یا لی	سبرہ



## 8

## شام

سوچنے دُوباء ہوا اندھیرا  
 چڑیاں لینے لگیں بسیرا  
 دن کا غائب ہوا اجلا  
 تاریکی نے پودہ ڈالا  
 جلنے لگے دیپے بھر گھر میں  
 گرجا، مسجد اور مندر میں  
 چرخ بریں پر چمکے تارے  
 بے روغن نہیں روشن سارے  
 جنگل سے گھر آئے گوالے  
 ریوڑ اپنا اپنا سنجالے  
 جا پہنچے مزدور گھروں میں  
 خوش خوش نہیں بیوی بچوں میں

وں میں کب آرام کیا ہے  
خون پسپہ ایک کیا ہے  
نہد میں غافل ہو گئے بچے  
سو گئے لوری سنتے سنتے  
(جوالا پرشاد برّ تکمنی)

### مشکل الفاظ اور آن کے معنی

take refuge	�نسلے مے آنا	بیرالینا
darkness	�ंधہرا	تارکی
overshadow	छुپا لےنا	پرده ڈالنا
high sky	چੱਚا آکاش	چرخ بریں
without oil	بینا تل کے	بے روغن
flock	گا�—میساؤں کا جھنڈ	ریڑ
toil	کठین پریشام کرنا	خون پسپہ ایک کرنا



## 9

## بادل اور تارے

ختم ہوا دن، سورج ڈُوبا      شام ہوئی اور ابھرے تارے  
جگ گج گج کرتے آئے      ٹور کے ٹکڑے پیارے پیارے

دُور کہیں سے ٹھنڈے ٹھنڈے      تیز ہوا کے جھونکے آئے  
کاندھوں پر اپنے وہ انھا کر      چھوٹے چھوٹے بادل لائے

آن کو دیکھ کے اور بھی برسا      نور مسّرت کا تاروں سے  
کوئی چھپا اور کوئی نکلا      بادل کے ان انباروں سے

کھلیل رہے ہوں جیسے نجی  
آنکھ پھولی گلی میں  
یا شبتم کے قطرے چکیں اوجھل ہو کر گلی میں  
(تلوک چند محروم)

### مشکل الفاظ اور آن کے معنی

light	پ्रکاش	نور
pleasure	پراسن्नतا، سلسلہ اس	مسرات
heap	دھر	انبار
drop	بُوند	قطرہ
to be invisible from view	نجار ن آنا، غایبا ہو جانا	اجھل ہونا



## 10

## غزل

اہن مریم ہوا کرے کوئی  
 میرے ذکھ کی دوا کرے کوئی  
 نہ سنو گر برا کہے کوئی  
 نہ کہو گر برا کرے کوئی  
 روک لو گر غلط چلے کوئی  
 بخش دو گر خطا کرے کوئی  
 کون ہے جو نہیں ہے حاجت مند  
 کس کی حاجت روا کرے کوئی  
 جب توقع ہی اٹھ گئی غالب  
 کیوں کسی کا بُگلا کرے کوئی

(مرزا غالب)

## مشکل الفاظ اور آن کے معنی

son of Mary	میریم کا بੇਟا	بین مریم
jesus christ	�र्थात് ईसा مسیح	
to treatment	इलाज करنا	دوا کرنا
to forgive	क्षमा کرنا	بخش دینا
to commit a mistake	गलतی کرنا	خطا کرنا
needy	ज़रूरतमंद	حاجت مند
to solve a problem	समस्या का समाधान کرنا	حاجت روکرنا
hope	آشਾ	توہن
complain	شکایت	گمرا



## 11

## غزل

نہ جانا کہ دُنیا سے جاتا ہے کوئی  
 بہت دیر کی مہرباں آتے آتے  
 نچھے نہ نکلا تھکے سب پیامی  
 وہاں جاتے جاتے یہاں آتے آتے  
 سُنانے کے قابل جو تمی بات اُن کو  
 وہی رہ گئی وزمیاں آتے آتے  
 کسی نے گچھ اُن کو اُبھارا تو ہوتا  
 نہ آتے نہ آتے یہاں آتے آتے  
 نہیں کھلیل اے دَرَّغِ یاروں سے کہہ دو  
 کہ آتی ہے اُردو زبان آتے آتے  
 (نواب مرزا خاں دَرَّغ)

## ۱۔ مُعَكَّل الفاظ اور آن کے معنی

<b>messenger</b>	سَانِدِ شَوَّاهِك	پیاری
<b>in between</b>	بَيْنَهُمَا	درمیاں
<b>to provoke</b>	أَثْرَى	اُبھارنا
<b>mercy / kind</b>	كَوَافِرُ، دَيْنُ	مہربانی
<b>result</b>	پَرِسِنَام	نتیجہ



## 12

## غزل

آپ کی یاد آتی رہی رات بھر  
چشم نم مسکراتی رہی رات بھر  
رات بھر درد کی شمع جلتی رہی  
غم کی لو تھرثاراتی رہی رات بھر  
بانسری کی سریلی سہانی صدا  
یاد بن بن کی آتی رہی رات بھر  
یاد کے چاند دل میں اترتے رہے  
چاندنی جگنگاتی رہی رات بھر  
کوئی دیوانہ گلیوں میں پھرتا رہا  
کوئی آواز آتی رہی رات بھر

(محمد محبی الدین)

## مشکل الفاظ اور آن کے معنی

tearful eyes	مarsi हुई آँखें	چشم نم
flame	لہی	لو
mad, crazy	دیوانا	بدانہ



## 13

## بچے کی دعا

لب پہ آتی ہے دعا بن کے تمنا میری  
زندگی شمع کی صورت ہو خدا یا میری

دُور دُنیا کا ہرے دم سے اندھیرا ہو جائے  
ہر جگہ میرے چمکنے سے أجالا ہو جائے

ہو مرے دم سے یونہی میرے وطن کی نیپت  
جس طرح پھول سے ہوتی ہے چمن کی نیپت

زندگی ہو ہری پروانے کی صورت یارب  
علم کی شمع سے ہو نجھ کو محبت یارب

ہو مرا کام غریبوں کی حمایت کرنا  
درومندوں سے ضعیفوں سے محبت کرنا

میرے اللہ برائی سے بچانا مجھ کو  
نیک جو راہ ہو، اس رہ پر چلانا مجھ کو  
(علامہ اقبال)

### مشکل الفاظ اور اس کے معنی

lip	ओंठ	لب
desire	�च्छा	تمہنا
like to	जैसا / ترह	صورت
O, God	ہے بگوان	خدا
beauty	سجاوٹ	زینت
garden	फुلواڑی	چن
moth	پتانگا	پروانہ
candle	لائی / پ्रکاش	شمع
help	سہایتہ	حمایت

kind	दयालु	در دمند
old	बूढ़ा, कमज़ोर	ضعف
way, path	पथ	رہ
way, path	पथ	رہ



## 14

## پھول پھل

کھلے پھول بیلے کے ڈہ لا جواب  
 ڈہ پھولی چنیل، کھلا موگرا  
 ڈہ پھولی نواڑی کھلی کاسنی  
 یہ فطرت کا ہے قدرتی انتظام  
 ڈہ انکور ڈہ رس بھری لچیاں  
 بہی، سیب، امرؤد پکنے لگے  
 اناروں میں کلیاں بھی لو آگئیں  
 ڈہ پک کر شریفہ بھی سب کھل گئے  
 لدی تین درختوں پہ نارنگیاں  
 ڈہ پھولا ہوا ڈھاک بھی ہر طرف

(ماخوذ)

## مشکل الفاظ اور ان کے معنی

matchless,	بے میساں / لاجواہ	لا جواب
a kind of a flower	چاؤ دنی	چاندنی
purple	ہلکے نیلے رنگ کا	کاسی
a kind of a flower	کامنی	کامنی
a kind of a flower	نیواڑی	نو اڑی
place to place	جگہ جگہ پر	جا بہ جا
nature	پ्रکृتی	فطرت
unriped mango	کचھے آام	کیری



## 15

## خواب بسیرا

اس وقت تو یوں لگتا ہے اب کچھ بھی نہیں ہے  
 مہتاب نہ سورج، نہ لندھیرا، نہ سویا  
 آنکھوں کے دراچوں میں کسی ختن کی جھلکن  
 اور دل کی پناہوں میں کسی درد کا ڈیا  
 ممکن ہے کوئی وہم ہو ممکن ہے سنا ہو  
 گلیوں میں کسی چاپ کا اک آخری پھیرا  
 شاخوں میں خیالوں کے گھنے پیڑ کی شاید  
 اب آکے کرے گا نہ کوئی خواب بسیرا  
 اک بیر، نہ اک بھر، نہ اک ربط، نہ یشته  
 تیرا کوئی اپنا نہ پالیا، کوئی نیڑا

مانا کہ یہ سنسان گھڑی سخت کری ہے  
 لیکن مرے دل پر تو فقط ایک گھڑی ہے  
 ہمت کرو چینے کی ابھی غم پڑی ہے  
 (فیض احمد فیض)

### مشکل الفاظ اور آن کے معنی

dream	سپننا	خواب
moon	چاؤں	مہتاب
window	خیڑکی	دریچہ
illusion	اُبھر	وہم
branch	شاخہ / ڈالی	شاخ
affection	سُنہ، پ्यار	محب
coherence	سَانِدھ	ربط
only	کے وال	فقط
beloved, beauty	سُونَدَرتا	حسن
hard	کठیوں	سخت
courage	سَاہس	ہمت









## **Books for Urdu Diploma Course**

### ***English Medium***

- ★ Urdu for All  
An Introduction to Urdu Script
- ★ Ibtedai Urdu
- ★ Intekhab-e-Nasr-e-Urdu
- ★ Aasan Urdu Shairi

### ***Hindi Medium***

- ★ उर्दू सबके लिए  
उर्दू लिपि से परिचय
- ★ इब्तिदाई उर्दू
- ★ इन्तेखाब—ए—नस्स—ए—उर्दू
- ★ आसान उर्दू शाईरी



कौमी काउंसिल बराए फ़रोग—ए—उर्दू ज़बान  
قومي کوسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی

**National Council for Promotion of Urdu Language**

(Ministry of HRD, Department of Higher Education, Govt. of India)  
West Block-1, Wing No.6, R.K. Puram, New Delhi - 110066

**ISBN: 81-7587-068-0**